

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 7

Τροπολογία 7

Anja Hazekamp

εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Σχέδια και δράσεις για την επιτάχυνση της μετάβασης στην καινοτομία χωρίς τη χρήση ζώων στην έρευνα, τις δοκιμές κανονιστικού χαρακτήρα και την εκπαίδευση

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη Γ

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι προηγούμενες δοκιμές σε ζώα έχουν συμβάλει στην επίτευξη προόδου στην ανάπτυξη θεραπειών για ανθρώπινες παθήσεις, καθώς και ιατροτεχνολογικών προϊόντων, αναισθητικών και ασφαλών εμβολίων, συμπεριλαμβανομένων των εμβολίων κατά της νόσου COVID-19, και έχουν επίσης διαδραματίσει έναν ρόλο στην υγεία των ζώων·

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι *η ανάγκη χρήσης δοκιμών σε ζώα μειώνεται ραγδαία χάρη στην ανάπτυξη μεθόδων δοκιμών χωρίς τη χρήση ζώων· λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητα μέτρα όπως η στοχευμένη χρηματοδότηση, η εκπαίδευση, η ευρεία συνεργασία, οι έξυπνες προσεγγίσεις, οι συγκεκριμένοι στόχοι και οι συντονισμένες δράσεις για να υλοποιηθούν νέα καινοτόμα, προηγμένα μη ζωικά μοντέλα και τεχνολογίες·*

Or. en

AM\1238987EL.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 8

Τροπολογία 8

Anja Hazekamp

εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Σχέδια και δράσεις για την επιτάχυνση της μετάβασης στην καινοτομία χωρίς τη χρήση ζώων στην έρευνα, τις δοκιμές κανονιστικού χαρακτήρα και την εκπαίδευση

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη Δ α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Δα. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα πειράματα σε ζώα συχνά δεν είναι αναπαραγώγιμα και σπανίως εκπληρώνουν τις προσδοκίες για βελτίωση της ανθρώπινης υγείας·

Or. en

AM\1238987EL.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 9

Τροπολογία 9

Anja Hazekamp

εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Σχέδια και δράσεις για την επιτάχυνση της μετάβασης στην καινοτομία χωρίς τη χρήση ζώων στην έρευνα, τις δοκιμές κανονιστικού χαρακτήρα και την εκπαίδευση

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη IB α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

IBα. λαμβάνοντας υπόψη ότι μυστικές έρευνες και καταγγελίες έχουν αποκαλύψει ότι σκύλοι, χοίροι, κουνέλια, ποντικοί, αρουραίοι και πίθηκοι έχουν συστηματικά βασανιστεί στη Vivotecnia στην Ισπανία και στο εργαστήριο LPT στη Γερμανία².

1

<https://www.crueltyfreeinternational.org/what-we-do/investigations/toxicity-testing-animals-vivotecnia-spain>

2

<https://www.crueltyfreeinternational.org/unlawful-dog-and-monkey-suffering-uncovered-european-laboratory>

Or. en

AM\1238987EL.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 10

Τροπολογία 10

Anja Hazekamp

εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Σχέδια και δράσεις για την επιτάχυνση της μετάβασης στην καινοτομία χωρίς τη χρήση ζώων στην έρευνα, τις δοκιμές κανονιστικού χαρακτήρα και την εκπαίδευση

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 2

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

2. *επισημαίνει ότι η χρήση της έρευνας με βάση τα ζώα στο παρελθόν έχει συμβάλει σημαντικά στην επίτευξη προόδου για τη θεραπεία πολλών ανθρώπινων παθήσεων και έχει διαδραματίσει έναν ρόλο στην υγεία των ζώων, και τονίζει ότι, αν και η σταδιακή κατάργηση της χρήσης ζώων για επιστημονικούς σκοπούς είναι ο απότερος στόχος, δεν υπάρχουν ακόμη διαθέσιμες μέθοδοι χωρίς τη χρήση ζώων σε όλους τους τομείς επιστημονικής έρευνας· υπογραμμίζει επίσης ότι υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες εξακολουθούν να απαιτούνται πειράματα σε ζώα για την απόκτηση επιστημονικών γνώσεων στο πλαίσιο της μακρόχρονης αναζήτησης αποτελεσματικής θεραπείας, δεδομένου ότι επί του παρόντος δεν υπάρχουν αντίστοιχες μέθοδοι χωρίς τη χρήση ζώων· αναγνωρίζει, επιπλέον, ότι τα πειράματα που διενεργούνται σε ζώα λόγω της μη διαθεσιμότητας μεθόδων χωρίς τη χρήση ζώων πρέπει να*

2. *επαναλαμβάνει ότι απότερος στόχος είναι η σταδιακή κατάργηση της χρήσης ζώων για επιστημονικούς σκοπούς: ζητεί το σχέδιο δράσης να περιλαμβάνει σαφείς στόχους μείωσης και στοχευμένα κονδύλια, διασφαλίζοντας τη διαθεσιμότητα μεθόδων χωρίς τη χρήση ζώων σε όλους τους ερευνητικούς τομείς, με στόχο τον τερματισμό όλων των πειραμάτων σε ζώα έως το 2030· αναγνωρίζει, επιπλέον, ότι τα πειράματα που διενεργούνται σε ζώα λόγω της μη διαθεσιμότητας μεθόδων χωρίς τη χρήση ζώων πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο υπό βέλτιστες συνθήκες που ελαχιστοποιούν τον πόνο, την αγωνία και την ταλαιπωρία που υφίστανται τα ζώα, και προστατεύουν την καλή διαβίωσή τους·*

AM\1238987EL.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

πραγματοποιούνται μόνο υπό βέλτιστες συνθήκες που ελαχιστοποιούν τον πόνο, την αγωνία και την ταλαιπωρία που υφίστανται τα ζώα, και προστατεύουν την καλή διαβίωσή τους·

Or. en

AM\1238987EL.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 11

Τροπολογία 11

Anja Hazekamp

εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Σχέδια και δράσεις για την επιτάχυνση της μετάβασης στην καινοτομία χωρίς τη χρήση ζώων στην έρευνα, τις δοκιμές κανονιστικού χαρακτήρα και την εκπαίδευση

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 3

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

3. υπογραμμίζει ότι το σχέδιο δράσης θα πρέπει να περιλαμβάνει φιλόδοξους και εφικτούς στόχους και χρονοδιαγράμματα που θα καθοριστούν στο πλαίσιο του γενικού στόχου μείωσης και αντικατάστασης, προκειμένου να δοθούν κίνητρα για αλλαγές, με συγκεκριμένες και συντονισμένες δράσεις συνοδευόμενες από δείκτες, κατά το πρότυπο αυτών που εφαρμόζονται σε άλλους τομείς πολιτικής της ΕΕ, και θα πρέπει να χρησιμοποιεί τη στατιστική βάση δεδομένων ALURES της ΕΕ ως σημείο αναφοράς, ώστε να επιτευχθεί απόλυτη και συνεχής μείωση του αριθμού των ζώων που χρησιμοποιούνται σε ολόκληρη την ΕΕ για επιστημονικούς σκοπούς·

Τροπολογία

3. υπογραμμίζει ότι το σχέδιο δράσης θα πρέπει να περιλαμβάνει φιλόδοξους και εφικτούς στόχους, **στόχους μείωσης** και χρονοδιαγράμματα που θα καθοριστούν στο πλαίσιο του γενικού στόχου μείωσης και αντικατάστασης, προκειμένου να δοθούν κίνητρα για αλλαγές, με συγκεκριμένες και συντονισμένες δράσεις συνοδευόμενες από δείκτες, κατά το πρότυπο αυτών που εφαρμόζονται σε άλλους τομείς πολιτικής της ΕΕ, και θα πρέπει να χρησιμοποιεί τη στατιστική βάση δεδομένων ALURES της ΕΕ ως σημείο αναφοράς, ώστε να επιτευχθεί απόλυτη και συνεχής μείωση του αριθμού των ζώων που χρησιμοποιούνται σε ολόκληρη την ΕΕ για επιστημονικούς σκοπούς·

AM\1238987EL.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

AM\1238987EL.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 12

Τροπολογία 12

Anja Hazekamp

εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Σχέδια και δράσεις για την επιτάχυνση της μετάβασης στην καινοτομία χωρίς τη χρήση ζώων στην έρευνα, τις δοκιμές κανονιστικού χαρακτήρα και την εκπαίδευση

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 11 α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

11α. χαιρετίζει την ευρωπαϊκή πρωτοβουλία πολιτών «Ναι στα καλλυντικά που δεν δοκιμάζονται σε ζώα - Δέσμευση για μια Ευρώπη χωρίς δοκιμές σε ζώα»¹, η οποία καλεί την Επιτροπή να προστατεύσει και να ενισχύσει την απαγόρευση των δοκιμών σε ζώα, να μετασχηματίσει τον κανονισμό της ΕΕ για τα χημικά προϊόντα και να υποβάλει συγκεκριμένο σχέδιο για τη μετάβαση σε επιστημονικά πειράματα χωρίς τη χρήση ζώων· επαναλαμβάνει την έκκλησή του² προς τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να υποστηρίξουν την παγκόσμια απαγόρευση των δοκιμών σε ζώα για καλλυντικά και την απαγόρευση του διεθνούς εμπορίου καλλυντικών συστατικών και προϊόντων που έχουν δοκιμαστεί σε ζώα, η οποία θα τεθεί σε ισχύ πριν από το 2023, και να διασφαλίσουν ότι τα συστατικά και τα προϊόντα καλλυντικών που διατίθενται στην αγορά της ΕΕ δεν έχουν δοκιμαστεί σε ζώα σε καμία χώρα της ΕΕ ή εκτός

AM\1238987EL.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

EE·

¹

<https://www.eurogroupforanimals.org/campaigns/eci-save-cruelty-free-cosmetics>

² *EE C 41 της 6.2.2020, σ. 45.*

Or. en

AM\1238987EL.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

EL

Ενωμένη στην πολυμορφία

EL

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 13

Τροπολογία 13

Anja Hazekamp

εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Σχέδια και δράσεις για την επιτάχυνση της μετάβασης στην καινοτομία χωρίς τη χρήση ζώων στην έρευνα, τις δοκιμές κανονιστικού χαρακτήρα και την εκπαίδευση

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 11 β (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

11β. τονίζει ότι οι δράσεις πολιτικής, όπως η εξαγγελθείσα αναθεώρηση του κανονισμού REACH και του κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 για την ταξινόμηση, την επισήμανση και τη συσκευασία των ουσιών και των μειγμάτων, θα πρέπει να εμπλέκουν πλήρως το Κοινοβούλιο μέσω της συναπόφασης και θα πρέπει να περιλαμβάνουν τη σταδιακή κατάργηση της χρήσης ζώων ως δράση προτεραιότητας·

Or. en

AM\1238987EL.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 14

Τροπολογία 14

Anja Hazekamp

εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Σχέδια και δράσεις για την επιτάχυνση της μετάβασης στην καινοτομία χωρίς τη χρήση ζώων στην έρευνα, τις δοκιμές κανονιστικού χαρακτήρα και την εκπαίδευση

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 11 γ (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

11γ. εκφράζει την αγανάκτηση και την έντονη ανησυχία του για τις θηριωδίες κατά των ζώων που αποκαλύφθηκαν από μυστικές έρευνες και διάφορους καταγγέλτες σε αρκετά εργαστήρια της ΕΕ, παρά τις λεγόμενες ορθές εργαστηριακές πρακτικές και ελέγχους από τα κράτη μέλη· εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι οι επίσημες επιθεωρήσεις δεν εγγυώνται την καλή διαβίωση των ζώων στα εργαστήρια της ΕΕ· καλεί τα κράτη μέλη να εντείνουν τις προσπάθειες επιβολής·

Or. en

AM\1238987EL.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 15

Τροπολογία 15

Anja Hazekamp

εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Σχέδια και δράσεις για την επιτάχυνση της μετάβασης στην καινοτομία χωρίς τη χρήση ζώων στην έρευνα, τις δοκιμές κανονιστικού χαρακτήρα και την εκπαίδευση

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 11 δ (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

11δ. εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι πειράματα που απαγορεύονται στην ΕΕ διεξάγονται από εταιρείες και επιστήμονες της ΕΕ σε τρίτες χώρες, όπως σκληρά πειράματα σε πρωτεύοντα πλην του ανθρώπου στον Μαυρίκιο¹. καλεί την Επιτροπή να λάβει μέτρα για να σταματήσει αυτή η εξαγωγή πειραμάτων με χρήση ζώων·

1

<https://www.crueltyfreeinternational.org/what-we-do/breaking-news/mauritius-gives-go-ahead-animal-experiments>

Or. en

AM\1238987EL.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1